Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1342/2003

(2003. gada 28. jūlijs)

par īpašiem sīki izstrādātiem noteikumiem ievešanas un izvešanas atļauju sistēmas piemērošanai attiecībā uz labību un rīsiem

(OV L 189, 29.7.2003., 12. lpp.)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Komisijas Regula (EK) Nr. 777/2004 (2004. gada 26. aprīlis)	L 123	50	27.4.2004.
►**M2**	Komisijas Regula (EK) Nr. 1092/2004 (2004. gada 10. jūnijs)	L 209	9	11.6.2004.
►**M3**	Komisijas Regula (EK) Nr. 830/2006 (2006. gada 2. jūnijs)	L 150	3	3.6.2006.
►**M4**	Komisijas Regula (EK) Nr. 945/2006 (2006. gada 26. jūnijs)	L 173	12	27.6.2006.
►**M5**	Komisijas Regula (EK) Nr. 1713/2006 (2006. gada 20. novembris)	L 321	11	21.11.2006.
►**M6**	Komisijas Regula (EK) Nr. 1917/2006 (2006. gada 19. decembris)	L 365	82	21.12.2006.
►**M7**	Komisijas Regula (EK) Nr. 1996/2006 (2006. gada 22. decembris)	L 398	1	30.12.2006.

▼B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1342/2003

(2003. gada 28. jūlijs)

par īpašiem sīki izstrādātiem noteikumiem ievešanas un izvešanas atļauju sistēmas piemērošanai attiecībā uz labību un rīsiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 30. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1766/92 par labības tirgus kopīgo organizāciju ([1]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1104/2003 ([2]), un jo īpaši tās 9. panta 2. punktu un 13. panta 11. punktu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 3072/95 par rīsu tirgus kopīgo organizāciju ([3]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 411/2002 ([4]), — jo īpaši tās 9. panta 2. punktu un 13. pantu,

tā kā:

(1) Vairākkārt izdarīti būtiski grozījumi ([5]) Komisijas 1995. gada 23. maija Regulā (EK) Nr. 1162/95 par īpašu kārtību ievešanas un izvešanas atļauju sistēmu piemērošanai attiecībā uz labību un rīsiem ([6]). Tādēļ minētā regula skaidrības un lietderības labad būtu jāsistematizē.

(2) Ņemot vērā tirdzniecības praksi, kas raksturīga labības un rīsu nozarei, jāievieš noteikumi, papildus vai ar izņēmumu no Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regulas (EK) Nr. 1291/2000 par vienotu kārtību, piemērojot ievešanas un izvešanas atļauju un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem ([7]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 325/2003 ([8]).

(3) Ja ir uzaicinājums uz konkursu eksportam no intervences krājumiem, atļaujās jāuzrāda daudzumi un galamērķi, par kuriem tās izsniegtas, un jāievieš noteikumi īpašu datu norādīšanai izvešanas atļaujā, jo īpaši, ja ir konkursa uzaicinājums par eksporta kompensācijām attiecībā uz graudaugu barības maisījumiem, un lai iepriekšēji noteiktu izvedmuitas nodokļus.

(4) Ievešanas un izvešanas atļauju derīguma termiņš dažādiem produktiem jānosaka saskaņā ar tirgus prasībām un nepieciešamību pēc pārdomātas vadības. Ņemot vērā konkurenci pasaules tirgū, īpaši ilgs derīguma termiņš jāpiešķir iesala ievešanai, kas tomēr beidzas 30. septembrī attiecībā uz atļaujām, kas izsniegtas pirms 1. jūlija, lai izvešanas saistības nepārietu jaunā tirdzniecības gadā pirms miežu ražas novākšanas sākuma.

(5) Ņemot vērā risku, ka iespējams izsniegt pārāk daudz atļauju, jāievieš noteikumi par trīs dienu nogaidīšanas periodu pirms izvešanas atļauju faktiskās izsniegšanas jebkādiem labības produktiem un visvairāk pārstrādātajiem rīsu produktiem, kas nav paredzēti eksportam vai nekomerciālai izvešanai, ko izdara ar mērķi nodro-

([1]) OV L 181, 1.7.1992., 21. lpp.
([2]) OV L 158, 27.6.2003., 1. lpp.
([3]) OV L 329, 30.12.1995., 18. lpp.
([4]) OV L 62, 5.3.2002., 27. lpp.
([5]) OV L 117, 24.5.1995., 2. lpp.
([6]) Sk. V pielikumu.
([7]) OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.
([8]) OV L 47, 21.2.2003., 21. lpp.

▼B

šināt Kopienu vai valsts pārtikas atbalstu un humānās palīdzības organizācijas piegādes.

(6) Komisijas lēmums noraidīt sertifikāta pieteikumu pēc trīs dienu nogaidīšanas perioda dažos gadījumos diemžēl var traucēt produktu piegādes nepārtrauktību attiecībā uz produktiem, kuriem nepieciešamas regulāras piegādes. Eksportētājiem, kuri to pieprasa, dod iespēju saņemt izvešanas atļauju bez kompensācijas, ar nosacījumu, ka šādai atļaujai pievieno īpašus izmantošanas noteikumus.

(7) Daži Regulas (EK) Nr. 1291/2000 49. panta noteikumi par izvešanas atļauju pieteikumiem attiecībā uz dažiem produktiem saistībā ar uzaicinājumiem uz konkursiem, kuri tiek organizēti trešajās ievešanas valstīs, būtu jāpadara vairāk ierobežojoši un līdz ar to labāk atbilstoši tirdzniecības praksei labības tirgū.

(8) Ņemot vērā konkurenci pasaules labības un rīsu tirgū, jāievieš noteikumi izvešanas atļauju izsniegšanai galvenajiem produktiem, to starpā cietajiem kviešiem, ar īpašu derīguma termiņu un salīdzinoši lieliem minimālajiem daudzumiem, ar izdevīgākiem minimālajiem daudzumiem izvešanai uz Āfrikas, Karību jūras un Klusā okeāna (ĀKK) valstīm. Atļaujas piešķir, ievērojot dažus papildu nosacījumus, jo īpaši attiecībā uz piegādes līguma uzrādīšanu kompetentajām iestādēm norādītajā laikā.

(9) Iemaksājamais nodrošinājums par ievešanas un izvešanas atļaujām jānosaka dažādos līmeņos dažādām produktu grupām saskaņā ar iespējamām kompensāciju vai izvedmuitas nodokļa variācijām atļaujas derīguma termiņa laikā, labvēlīgāko režīmu piešķirot attiecībā uz piegādēm ĀKK valstīm.

(10) Piemērojamie izvedmuitas maksājumi būtu jāprecizē gadījumos, ja licenču derīguma termiņš ir pagarināts nepārvaramas varas apstākļu dēļ, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 41. pantu.

(11) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šī regula nosaka īpašu piemērošanas kārtību ievešanas un izvešanas atļauju sistēmām, kas ieviestas, izpildot:

a) Regulas (EEK) Nr. 1766/92 9. pantu;

b) Regulas (EK) Nr. 3072/95 9. pantu.

▼M6

Piemēro Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 un (EK) Nr. 1301/2006 ([1]) noteikumus, ja vien šajā regulā nav noteikts citādi.

▼B

2. pants

1. Ja pieteikumi izvešanas atļauju saņemšanai iesniegti saistībā ar konkursu, kas izsludināts saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. pantu ([2]), atļaujas jāizsniedz tikai par tiem daudzumiem, par kuriem atļaujas pieteikuma iesniedzējs noslēdzis līgumus.

Izvešanas atļauja nav derīga daudzumam, kas pārsniedz 17. iedaļā norādīto. Licences 19. iedaļā ieraksta ciparu "0".

([1]) OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.
([2]) OV L 191, 31.7.1993., 76. lpp.

▼B

2. Kā paredzēts Regulas (EEK) Nr. 1231/93 8. panta 2. punktā, izvešanas atļaujas pieteikuma 7. iedaļā jānorāda attiecīgais galamērķis. Atļaujas turētāja pienākums ir izvest attiecīgos produktus uz norādīto galamērķi.

Visas valstis, kurām piemēro vienādu eksporta kompensāciju vai izvedmuitas nodokli, uzskata par vienu galamērķi.

▼M7

3. pants

1. Ja eksporta kompensācijas nosaka konkursa kārtā, kompensācijas likme, ko uzrāda līguma piešķiršanas aktā, jānorāda ar burtiem un ciparіem atļaujas 22. iedaļā. Šo likmi izsaka euro, un pirms tās izdara vienu no VII pielikumā minētajiem ierakstiem.

2. Ja izvedmuitas nodokli nosaka konkursa kārtā, izvedmuitas nodokļa likme, ko uzrāda līguma piešķiršanas aktā, jānorāda ar burtiem un ciparіem atļaujas 22. iedaļā. Šo likmi izsaka euro, un pirms tās izdara vienu no VIII pielikumā minētajiem ierakstiem.

▼B

4. pants

1. Neskarot Regulas (EK) Nr. 1291/2000 14. pantu attiecībā uz produktiem ar KN kodiem 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 un 1103 13, izvešanas atļaujas pieteikumā var norādīt produktus ar iepriekš minēto apakšpozīciju divu blakus esošu 12 ciparu apakšiedaļām.

Sekojošas produktu kategorijas Regulas (EEK) Nr. 1291/2000 14. panta nozīmē attiecas uz:

1. kategorija:	1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300
2. kategorija:	1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300
3. kategorija:	1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300
4. kategorija:	1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300
5. kategorija:	1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000, 1702 90 50 9100
6. kategorija:	1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000, 1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900, 2106 90 55 9000

▼M2

7. kategorija	1006 20 11 9000, 1006 20 13 9000, 1006 20 15 9000, 1006 20 92 9000, 1006 20 94 9000, 1006 20 96 9000
8. kategorija	1006 30 21 9000, 1006 30 23 9000, 1006 30 25 9000, 1006 30 42 9000, 1006 30 44 9000, 1006 30 46 9000
9. kategorija	1006 30 61 9100, 1006 30 63 9100, 1006 30 65 9100, 1006 30 92 9100, 1006 30 94 9100, 1006 30 96 9100
10. kategorija	1006 30 61 9900, 1006 30 63 9900, 1006 30 65 9900, 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900.

▼B

Pieteikumos norādītās 12 ciparu apakšiedaļas norāda uz izvešanas atļaujām.

2. Neatkarīgi no Regulas (EK) Nr. 1291/2000 14. panta attiecībā uz produktiem, kuru KN kodi ir 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 un 2309 90 53, kuri satur mazāk nekā 50 svara % piena produktu, izvešanas atļaujas pieteikumā jānorāda:

▼B

a) 15. iedaļā — produkta apraksts un tā 12 ciparu kods; ja produkti ietilpst divās vai vairākās blakusesošās apakšgrupās, eksportētājs uzrāda 12 ciparu atmaksājuma nomenklatūras kodu, un tādā gadījumā 15. iedaļā jānorāda: dzīvnieku barībā izmantotie pārstrādes produkti, uz kuriem attiecas Regula (EK) Nr. 1517/95;

b) 16. iedaļā — atsauce "2309";

c) 17. un 18. ailē — barības maisījumu daudzums, kas jāeksportē;

d) 20. iedaļā — labības saturu, ko paredzēts iekļaut barības maisījumos, ja tas ir zināms, atsevišķi norādot to kukurūzai un citai labībai; citādi — ja izmanto a) apakšpunktā minēto iespēju aizpildīt 15. aili ar atsauci, kas norāda divas vai vairākas apakšgrupas, iekavās norādot kukurūzas un citas iekļautās labības daudzumus.

Datus, kas iekļauti atļaujas pieteikumos, jāuzrāda izvešanas atļaujās.

▼M7

5. pants

Piemērojot Komisijas Regulas (EK) Nr. 1501/95 ([1]) 15. panta otro daļu un Regulas (EK) Nr. 3072/95 16. panta 10. punktu, izvešanas atļauju 22. iedaļā iekļauj vienu no šīs regulas IX pielikuma ierakstiem.

▼B

6. pants

▼M6

1. Ievešanas atļaujas produktiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1784/2003 1. pantā un Regulas (EK) Nr. 1785/2003 1. pantā, ir derīgas no to faktiskās izsniegšanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 2. punkta nozīmē līdz šīs regulas I pielikumā noteikto periodu beigām.

Tomēr attiecībā uz importa tarifu kvotām, kas atvērtas labības un rīsu nozarē un ko pārvalda ar ievešanas atļauju sistēmu, izdotās ievešanas atļaujas vairs nav derīgas pēc attiecīgas kvotas perioda pēdējas dienas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1301/2006 8. panta pirmo daļu.

▼B

2. Ja ir noteikts īpašs derīguma termiņš ievešanas atļaujām attiecībā uz ievedumu, kura izcelsme ir noteiktās trešajās valstīs vai ko ieved no tām, atļaujas 7. un 8. iedaļā un pašā atļaujā jānorāda produkta izcelsmes valsts(-is). Atļaujas paredz pienākumu ievest no norādītās(-ajām) valsts(-īm).

▼M6

3. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1291/2000 9. panta 1. punkta, attiecībā uz importa tarifu kvotām, kas atvērtas labības un rīsu nozarē un ko pārvalda ar ievešanas atļauju sistēmu, ieviešanas atļaujas piešķirtās tiesības nav nododamas citai personai.

▼B

7. pants

1. Izvešanas atļaujas produktiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. pantā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 1. pantā, ir derīgas no to izdošanas dienas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punktu līdz to derīguma termiņa beigām, kā noteikts šās regulas II pielikumā.

2. Neatkarīgi no 1. punkta izvešanas atļauju derīguma termiņš produktiem ar KN kodiem 1702 30, 1702 40, 1702 90 un 2106 90, par kuriem ir iesniegti pieteikumi līdz katra tirdzniecības gada 25.

([1]) OV L 147, 30.6.1995., 7. lpp..

▼B

jūnijam, beidzas 30. jūnijā. Attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti no tirdzniecības gada 26. jūnija līdz nākamā tirdzniecības gada 30. septembrim, izvešanas atļaujas iepriekš minētajiem produktiem ir derīgas 30 dienas no to izdošanas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punkta izpratnē.

Par atļaujas pieteikumiem, kuri iesniegti līdz 25. jūnijam, izvedmuitas formalitātes, kas minētas šā punkta pirmajā daļā, jāizpilda līdz katra tirdzniecības gada 30. jūnijam. Par tiem atļauju pieteikumiem, kas iesniegti no 26. jūnija līdz nākamā tirdzniecības gada 30. septembrim, izvedmuitas formalitātes jāizpilda ne vēlāk kā 30 dienas pēc to izsniegšanas dienas.

▼M5

_____

▼M7

Atļauju 22. iedaļā iekļauj vienu no X pielikuma ierakstiem.

▼B

3. Neskarot 1. punktu, pēc eksportētāja pieprasījuma, izvešanas atļaujas produktiem ar KN kodiem 1107 10 19, 1107 10 99 un 1107 20 00 ir derīgas no to izsniegšanas dienas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punktu līdz:

a) kārtējā kalendārā gada 30. septembrim, ja tās izsniegtas no 1. janvāra līdz 30. aprīlim;

b) vienpadsmitā mēneša beigām pēc to izsniegšanas, ja tās izsniegtas no 1. jūlija līdz 31. oktobrim;

c) nākamā kalendārā gada 30. septembrim, ja tās izsniegtas no 1. novembra līdz 31. decembrim.

Iepriekšminētajos gadījumos, neņemot vērā Regulas (EK) Nr. 1291/2000 9. pantu, tiesības, kas izriet no atļaujām, kas minētas šajā punktā, nav nododamas citām personām.

4. Gadījumos, kad eksporta kompensācija vai izvedmuitas nodoklis nav noteikts, izvešanas atļaujas produktiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. pantā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 1. pantā, ir derīgas 60 dienas no izdošanas brīža.

8. pants

1. Izvešanas atļaujas produktiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 1. pantā, un produktiem ar KN kodiem: 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 20 20, 1104 29 05, 1104 22 98, 1104 23 10, 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1109 00 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 79, 2106 90 55, 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 un 2309 90 53, kā minēts Regulā (EEK) Nr. 1766/92, izsniedz trešajā darba dienā pēc pieteikuma iesniegšanas, ar nosacījumu, ka šajā laikā netiek veikti nekādi speciāli pasākumi.

Komisija ir tiesīga nepiešķirt atļauju.

Pirmo daļu nepiemēro attiecībā uz atļaujām, kas izdotas saistībā ar uzaicinājumu uz konkursu, vai Regulas (EK) Nr. 1291/2000 16. pantā minētajām atļaujām, kas izdotas attiecībā uz pārtikas atbalsta pasākumiem tādā nozīmē, kāda paredzēta 10. panta 4. punktā Lauksaimniecības nolīgumā, kurš noslēgts daudzpusējo tirdzniecības sarunu Urugvajas kārtā ([1]). Rūpīgo pārbaužu posmu nepiemēro attiecībā uz izvešanas atļauju izdošanu, ja pieteikumu, kas attiecas uz 20 tonnu vai

([1]) OV L 336, 23.12.1994., 22. lpp.

▼B

mazāku daudzumu, nepievienojot atmaksājuma pieteikumu, iesniedz humānās palīdzības aģentūra.

2. Neierobežojot Regulas (EEK) Nr. 1766/92 16. pantu, izvešanas atļaujas bez kompensācijas pēc eksportētāju lūguma izdod pieteikuma iesniegšanas dienā, izņemot gadījumus, ja attiecīgajam produktam iesniegšanas dienā nepiemēro izvedmuitas nodokli.

Ja, izvedot produktu, par ko ir izdota atļauja saskaņā ar pirmo daļu, tam nosaka izvedmuitas nodokli, tad šis nodoklis tiek piemērots.

Šādas izvešanas atļaujas ir derīgas 60 dienas no to izdošanas dienas.

▼M7

Atļauju 22. iedaļā iekļauj vienu no XI pielikuma ierakstiem.

▼B

3. Ja šis punkts īpaši attiecas uz gadījumiem, kad eksporta kompensācija vai izvedmuitas nodoklis ir noteikts produktiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā, izvešanas atļaujām jāpievieno līguma kopija. Līgumam jābūt noslēgtam ar galamērķa valsts struktūru vai uzņēmumu, kura darbība notiek šajā valstī, un jābūt norādītam daudzumam, uz kuru tas attiecas, un piegādes termiņam, kas nedrīkst pārsniegt atļaujas derīguma termiņu. Izvešanas atļaujas nedrīkst izsniegt pirms līguma slēgšanas saskaņā ar šo pantu. Attiecīgā dalībvalsts apstiprina, ka atļaujas pieteikums atbilst šajā punktā izklāstītajiem noteikumiem, un tās iesniegšanas dienā brīdina Komisiju par pieļaujamiem daudzumiem, uz kuriem atticas atļauja. Atbilstošās atļaujas faktiski tiek izsniegtas tikai trešajā darba dienā pēc pieteikuma iesniegšanas dienas, ar nosacījumu, ka pirms tam Komisija neveic nekādus īpašus pasākumus.

Ja izvešanas atļauju pieteikumi, kā minēts pirmajā punktā, attiecas uz daudzumiem, kas pārsniedz izvešanai paredzētos daudzumus, un kuri ir uzrādīti noteikumos, kas nosaka attiecīgo kompensāciju vai nodokli, Komisija var pieņemt vienotu procentuālo samazinājumu daudzumos divu darba dienu laikā pēc pieteikuma iesniegšanas. Atļaujas pieteikumus var atsaukt divu darba dienu laikā no procentuālā samazinājuma publicēšanas dienas.

Neatkarīgi no Regulas (EK) Nr. 1291/2000 9. panta tiesības, kas izriet no ievešanas atļaujām, nav nododamas citām personām.

Ja ievedošais pircējs līgumu nepilda, uzņēmējs var izvest preci uz citu galamērķa valsti, bet tikai, saņemot to eksporta kompensāciju vai izvedmuitas nodokli, kas ir spēkā tajā dienā, kad sākotnēji tika iesniegts pieteikums atļaujai izvest uz "citām trešajām valstīm". Ja attiecībā uz "trešajām valstīm" sākotnējā atļaujas pieteikuma iesniegšanas dienā nepastāv eksporta kompensācija vai izvedmuitas maksājums, var pieņemt īpašu risinājumu Regulas (EEK) Nr. 1766/92 23. pantā noteiktajā kārtībā.

9. pants

1. Šā panta 2.–6. punkts attiecas uz izvešanu uz IV pielikumā minētajām trešām valstīm un uz minētajā pielikumā uzskaitītajiem produktiem.

2. Veicot 1. punktā minēto izvešanu, ir jāuzrāda attiecīgo trešo valstu kompetentajām iestādēm apliecināta tādas izvešanas atļaujas kopija, kas izdota saskaņā ar 8. panta 2. punktu un šo pantu, un pienācīgi vizēta katra sūtījuma izvešanas deklarācijas kopija. Attiecīgās preces nedrīkst būt iepriekš izvestas uz citu trešo valsti.

3. Atļaujā, kas minēta 2. punktā, ietver:

a) 7. ailē — attiecīgās(-o) ievešanas valsts(-u) nosaukumu;

b) 15. ailē — preču aprakstu saskaņā ar kombinēto nomenklatūru;

▼B

c) 16. ailē — kombinētās nomenklatūras 8 ciparu kodu un daudzumu tonnās katram 15. ailē minētajam produktam;

d) 17. un 18. ailē — 16. ailē minēto produktu kopējo daudzumu;

▼M7

e) 20. ailē – vienu no regulas XII pielikuma ierakstiem;

f) 22. ailē – papildus 8. panta 2. punktā paredzētajam tekstam un, vajadzības gadījumā, 7. panta 2. punktā paredzētajam ierakstam vienu no XIII pielikuma ierakstiem.

▼B

Atļaujas ir derīgas tikai šādi precizētiem produktiem un daudzumiem.

4. Saskaņā ar šo pantu izdotās licences uzliek pienākumu preces izvest uz 7. ailē norādīto galamērķi.

5. Pēc attiecīgās personas lūguma izsniedz vizētās licences apliecinātu kopiju.

6. Katra mēneša pirmajā pirmdienā dalībvalstu kompetentās iestādes paziņo Komisijai daudzumus, par kādiem ir izdotas atļaujas, iedalot tās pēc kombinētās nomenklatūras kodiem.

10. pants

1. Ja izvešana notiek saskaņā ar trešajā valstī izsludinātu konkursu, izvešanas atļaujas parastajiem kviešiem, cietajiem kviešiem, rudziem, miežiem, kukurūzai, rīsiem, kviešu miltiem, rudzu miltiem, cieto kviešu putraimiem un rupja maluma miltiem un produktiem ar KN kodiem 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 un 2309 90 53, kas satur mazāk nekā 50 svara % piena produktu, ir derīgas no to izdošanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punkta izpratnē līdz dienai, kad jāizpilda pienākumi, kas izriet no līgumiem.

2. Atļaujas derīguma termiņš nedrīkst pārsniegt četrus mēnešus no tās izdošanas dienas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punktu.

3. Neskarot Regulas (EK) Nr. 1291/2000 49. panta 3. punkta trešo daļu, atļaujas pieteikumu drīkst iesniegt ne vēlāk kā četras darba dienas pirms konkursa nolikumā paredzētā konkursa piedāvājuma iesniegšanas termiņa.

4. Neņemot vērā Regulas (EK) Nr. 1291/2000 49. panta 5. punktu, maksimālais laikposms starp konkursa piedāvājuma iesniegšanas termiņu un paziņojumu, ko pieteicējs nosūta izsniedzējai aģentūrai par konkursa rezultātiem saskaņā ar minētās regulas 44. panta 5. punkta a)–d) apakšpunktu, ir sešas darba dienas.

11. pants

1. Īpašos gadījumos izvešanas atļauju derīguma termiņš parastajiem kviešiem, cietajiem kviešiem, rudziem, miežiem, kukurūzai, rīsiem, kviešu miltiem, rudzu miltiem, cieto kviešu putraimiem un rupja maluma miltiem un produktiem ar KN kodiem 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 un 2309 90 53, kas satur mazāk nekā 50 svara % piena produktu, var būt ilgāks nekā 7. panta 1. punktā paredzētais, ja attiecīgā puse gatavojas slēgt līgumu, kas paredz garāku periodu. Šajā nolūkā iesaistītā puse iesniedz kompetentajai iestādei rakstisku paziņojumu no galamērķa valsts oficiālas iestādes vai no uzņēmuma, kurš veic darbību šajā valstī. Šādā paziņojumā jānorāda paredzētais daudzums un produktu kvalitāte,

▼B

piegādes termiņš un cenu nosacījumi. Dalībvalsts nekavējoties nosūta Komisijai paziņojuma kopiju informatīvos nolūkos.

2. Gadījumos, kas izklāstīti 1. punktā, ieinteresētā puse iesniedz kompetentajai iestādei pieteikumu izvešanas atļaujas saņemšanai, kurai pievieno pieteikumu par iepriekšēju eksporta kompensācijas vai izvedmuitas nodokļa noteikšanu, ko piemēro dienā, kad iesniedz pieteikumu par paredzēto galamērķi, līdz ar datiem par minimālo un maksimālo daudzumu, kuru tā paredzējusi izvest, un minimālo un maksimālo laiku, kas nepieciešams, lai pabeigtu plānoto izvešanu. Tomēr minimālais daudzums nedrīkst būt mazāks par 75 000 tonnu attiecībā uz parastajiem kviešiem, cietajiem kviešiem, rudziem, miežiem, kukurūzai, kviešu miltiem, rudzu miltiem, un produktiem ar KN kodiem 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 un 2309 90 53, kas satur mazāk nekā 50 svara % piena produktu, un 15 000 tonnu attiecībā uz cieto kviešu putraimiem un rupja maluma miltiem un rīsiem. Neņemot vērā Regulas (EK) Nr. 1291/2000 15. panta 2. punktu, šādiem pieteikumiem nepievieno nodrošinājumu.

Izvešanai uz ĀKK valstīm vai dažām valstīm, kas ietilpst vienā no ĀKK valstu grupām, kas uzskaitītas III pielikumā, šā punkta pirmajā daļā noteiktais minimālais daudzums tiek samazināts šādi:

a) 20 000 tonnas attiecībā uz parastajiem kviešiem, cietajiem kviešiem, rudziem, miežiem, kukurūzu, kviešu miltiem, rudzu miltiem, cieto un produktiem ar KN kodiem 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 un 2309 90 53, kas satur mazāk nekā 50 svara % piena produktu; un

b) 5 000 tonnas attiecībā uz cieto kviešu putraimiem, rupja maluma miltiem un rīsiem.

Pieteikumos, kas attiecas uz vairākām valstīm, kuras ietilpst ĀKK valstu grupā, jānorāda katras paredzētās galamērķa valsts nosaukums.

3. Dalībvalsts, kuras kompetentā iestāde saņem pieteikumus, tos pārbauda, jo īpaši attiecībā uz daudzumu, plānotās izvešanas saimniecisko nozīmi un īstenošanas lietderību, un, ja atzīst tos par pieņemamiem, tad paziņo Komisijai, kura pieņem lēmumu Regulas (EEK) Nr. 1766/92 23. pantā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 22. pantā noteiktajā kārtībā. Ja Komisija pieņem pieteikumu, tā nosaka termiņu, kura laikā līgums jāiesniedz kompetentajai iestādei. Kompetentā iestāde informē pieteikuma iesniedzēju par Komisijas lēmumu.

4. Ja atļaujā noteiktais derīguma termiņš ir tāds pats kā pieteikumā, pieteicējs noteiktajā laikā, kas piešķirts saskaņā ar 3. punktu, iesniedz kompetentajai iestādei parakstītu līguma oriģinālu, pievienojot tā kopiju. Līgumā jāprecizē šādi dati: paredzētais daudzums, ievērojot minimālo un maksimālo daudzumu, kas norādīts atļaujas pieteikumā, galamērķis, periods, kura laikā jāveic izvešana (saskaņā ar norādīto minimālo un maksimālo laika periodu), līguma darbības laikā noteiktā cena un maksājuma nosacījumi. Atļauju izsniedz pēc nodrošinājuma iemaksāšanas, kā noteikts Regulas (EEK) Nr. 1766/92 9. panta 1. punktā vai Regulas (EK) Nr. 3072/95 9. panta 1. punktā. Galamērķa valsts (vai vienotas grupas valstis) norāda 7. iedaļā, un atļaujā ietver pienākumu izdarīt izvešanu uz minēto valsti vai valstīm. Tomēr līdz 10 % no atļaujā uzrādītajiem daudzumiem saskaņā ar līgumu var nogādāt uz citu valsti, kas ietverta III pielikumā kā piederoša šai pašai valstu grupai.

Ja pieteicējs nespēj noslēgt šādu līgumu, viņš par to informē kompetento iestādi līguma iesniegšanai paredzētajā termiņā, un atļauja netiek izsniegta.

5. Ja pieteicējs neievēro 4. punkta prasības, izņemot nepārvaramas varas gadījumus, atļauja netiek izsniegta.

▼B

6. Ja noteiktais derīguma termiņš atšķiras no pieteikumā norādītā, taču ir garāks par 7. pantā noteikto, piemēro šā panta 4. un 5. punktu. Tomēr līguma iesniegšanai paredzētajā termiņā pieteicējs var atsaukt atļaujas pieteikumu.

7. Ja pieteikums pagarināt atļaujas derīguma termiņu tiek noraidīts, atļauju neizsniedz.

8. Uz atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar šā panta noteikumiem, neattiecas 8. panta 1. punkta noteikumi.

12. pants

Nodrošinājums par Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. pantā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 1. pantā minētajiem produktiem tiek noteikts šādā apjomā:

a) EUR 1 par tonnu attiecībā uz ievešanas atļaujām, uz ko neattiecas Regulas (EEK) Nr. 1766/92 10. panta 4. punkta ceturtais ievilkums, un produktiem, uz kuriem attiecas Regula (EK) Nr. 3072/95, un EUR 5 par tonnu attiecībā uz izvešanas atļaujām:

   (i) produktiem, kam pieteikuma iesniegšanas dienā nav noteiktas eksporta kompensācijas vai izvedmuitas nodoklis;

   (ii) produktiem, kam eksporta kompensācija vai izvedmuitas nodoklis nav noteikts iepriekš;

   (iii) kas izdotas, ievērojot šās regulas 8. panta 2. punktu;

▼M4

aa) atkāpjoties no a) apakšpunkta, EUR 30 par tonnu attiecībā uz ievešanas atļaujām produktiem ar KN kodu 1006 20 un 1006 30.

▼B

b) attiecībā uz ievešanas atļaujām, uz kurām attiecas Regulas (EEK) Nr. 1766/92 10. panta 4. punkts:

   (i) EUR 15 par tonnu attiecībā uz produktiem ar KN kodiem 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00, 1004, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 un 1008;

   (ii) EUR 5 par tonnu attiecībā uz citiem produktiem;

c) EUR 45 par tonnu attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 3072/95 1. pantā minēto produktu izvešanas atļaujām.

   Ja produktus izved uz ĀKK valstīm ar atļaujām, kurām ir īpašs derīguma termiņš, saskaņā ar šās regulas 11. pantu nodrošinājums ir EUR 12 par tonnu;

d) EUR 20 par tonnu attiecībā uz Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. pantā minēto produktu izvešanas atļaujām.

   Tomēr attiecībā uz atļaujām ar kompensāciju, kas izdotas saskaņā ar 7. panta 3. punktu, nodrošinājums ir EUR 24 par tonnu.

   Ja produktus izved uz ĀKK valstīm ar atļaujām, kurām ir īpašs derīguma termiņš, saskaņā ar šās regulas 11. pantu nodrošinājums ir EUR 12 par tonnu.

13. pants

Ja atļaujas derīguma termiņš ir pagarināts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 41. pantu, piemērojamā korektīvā summa ir tā, kas ir spēkā dienā, kad iesniegts atļaujas pieteikums izvešanai atļaujas parastā derīguma termiņa pēdējā mēnesī.

Bez tam eksporta kompensāciju koriģē saskaņā ar šās regulas 14. pantu.

▼B

14. pants

1. Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1766/92 13. panta 5. punktu piemērojamās kompensācijas produktiem, kas minēti šās regulas 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā, izņemot kukurūzu un graudu sorgo, ir jākoriģē no šā tirdzniecības gada augusta līdz maijam, par summu, kas vienāda ar ikmēneša palielinājumu, ko piemēro šajā tirdzniecības gadā noteiktajai intervences cenai.

Attiecībā uz kukurūzu un graudu sorgo kompensācijas koriģē no viena tirdzniecības gada novembra līdz nākamā tirdzniecības gada augusta mēnesim, par summu, kas vienāda ar ikmēneša palielinājumu, ko piemēro šajā tirdzniecības gadā noteiktajai intervences cenai.

Pirmā korekcija tiek īstenota nākamā kalendārā mēneša pirmajā dienā pēc pieteikuma iesniegšanas. Turpmāk korekciju izdara katru mēnesi.

Attiecībā uz produktiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā, izņemot kukurūzu un graudu sorgo, kompensācijas koriģē saskaņā ar šā punkta pirmo daļu, un, ja tās īsteno maijā, tad turpina arī jūnijā. Attiecībā uz kukurūzu un graudu sorgo kompensācijas koriģē saskaņā ar otro daļu, un tās, ko piemēro augustā, turpina piemērot septembrī.

2. Ja atmaksājuma summa ir vienāda ar nulli, tad nepiemēro 1. punktā paredzēto korekciju.

3. Ja atļauja ir derīga arī pēc tirdzniecības gada beigām un attiecīgās preces izved nākamajā tirdzniecības gadā, tad kompensācija par produktiem, kas uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā, neskaitot 1. punktā minētos ikmēneša pieaugumus, izņemot kukurūzu un graudu sorgo, samazina par cenu starpību starp šiem diviem tirdzniecības gadiem. Cenu starpību 1. jūlijā nosaka šādi:

a) starpība starp intervences cenām, neskaitot ikmēneša pieaugumus, iepriekšējā un jaunajā tirdzniecības gadā; plus

b) ikmēneša pieauguma reizinājums ar to mēnešu skaitu, kas pagājuši no augusta līdz atļaujas pieteikuma iesniegšanas mēnesim ieskaitot.

Ja cenu starpība pārsniedz attiecīgo kompensāciju, tad koriģēto kompensāciju samazina līdz nullei.

Kompensācijas, kas samazinātas par cenu starpību, saskaņā ar 1. punktā izklāstītajiem noteikumiem no jaunā tirdzniecības gada augusta palielina par ikmēneša pieaugumu, kurš attiecas uz jauno tirdzniecības gadu.

4. Attiecībā uz kukurūzu un graudu sorgo 3. punktā izklāstītos korekcijas noteikumus piemēro pēc analoģijas ar šādiem izņēmumiem:

a) uzskata, ka tirdzniecības gads beidzas 30. septembrī;

b) iepriekš minēto cenu starpību nosaka 1. oktobrī, nevis 1. jūlijā;

c) augustu aizstāj ar novembri;

d) ikmēneša pieaugumi ir tādi, kādus piemēro attiecīgajā tirdzniecības gadā.

15. pants

1. Attiecībā uz produktiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. panta 1. punkta c) un d) apakšpunktā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā, daudzumu, kas izriet no šās regulas 14. panta 1. un 3. punktā minētajām korekcijām, reizina ar attiecīgā produkta pārstrādes koeficientu.

2. Kompensācijas summu, ko saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 3072/95 13. pantu piemēro produktiem, kuri uzskaitīti minētās regulas 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā, no oktobra līdz jūlijam (ieskaitot) koriģē par summu, kas vienāda ar nelobītu rīsu intervences cenas ikmēneša

▼B

pieaugumu, kura noteikta attiecīgajam tirdzniecības gadam, pamatojoties uz pārstrādes posmu un piemērojamo pārstrādes koeficientu.

Pirmo korekciju izdara tā kalendārā mēneša pirmajā dienā, kas seko mēnesim, kurā iesniedz atļaujas pieteikumu. Turpmāk korekciju izdara katru mēnesi.

3. Ja kompensācijas summa ir vienāda ar nulli, tad nepiemēro 2. punktā paredzēto korekciju.

4. Ja atļauja ir derīga arī pēc tirdzniecības gada beigām un attiecīgās preces izved nākamajā tirdzniecības gadā, tad kompensācija, neskaitot 2. punktā minētos ikmēneša pieaugumus, samazina par nelobītu rīsu intervences cenu starpību starp šiem diviem tirdzniecības gadiem, pamatojoties uz pārstrādes posmu un pārstrādes koeficientu.

Cenu starpību 1. septembrī nosaka šādi:

a) starpība starp nelobītu rīsu intervences cenām, neskaitot ikmēneša pieaugumus, iepriekšējā un jaunajā tirdzniecības gadā;

b) summa, kas vienāda ar ikmēneša pieauguma reizinājumu ar to mēnešu skaitu, kas pagājuši no oktobra līdz licences pieteikuma iesniegšanas mēnesim ieskaitot.

Šos abus elementus konvertē, izmantojot attiecīgo pārstrādes koeficientu, ko piemēro, kad produktu izved.

Ja cenu starpība pārsniedz attiecīgo kompensāciju, tad koriģēto atmaksājumu samazina līdz nullei.

Saskaņā ar 2. punktā izklāstītajiem noteikumiem kompensācijas samazina atbilstoši otrās daļas a) un b) apakšpunktam, pamatojoties uz pārstrādes posmu, un no jaunā tirdzniecības gada oktobra palielina par ikmēneša pieaugumu, kurš attiecas uz jauno tirdzniecības gadu.

16. pants

1. Attiecībā uz izvešanas atļaujām dalībvalstis informē Komisiju:

a) katru darba dienu:

(i) par visiem atļauju pieteikumiem vai par to, ka atļauju pieteikumi nav iesniegti;

(ii) par atļauju pieteikumiem tā, kā minēts Regulas (EK) Nr. 1291/2000 49. pantā, kuri iesniegti iepriekšējā darba dienā pirms paziņošanas;

(iii) par daudzumiem, par kuriem izsniegtas atļaujas, ņemot vērā atļauju pieteikumus, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1291/2000 49. pantā;

b) līdz katra mēneša 15. datumam attiecībā uz iepriekšējo mēnesi:

(i) par daudzumiem, par kuriem ir izsniegtas pārtikas atbalsta atļaujas;

(ii) par daudzumiem, kuriem izsniegtas atļaujas, bet kuras nav izmantotas, un par izvedmuitas nodokļu kompensāciju pēc kodiem;

(iii) par daudzumiem, uz kuriem neattiecas šās regulas 8. panta 1. punkts un par kuriem nav izsniegtas atļaujas;

c) vienu reizi tirdzniecības gadā (līdz 30. aprīlim) — par precīziem daudzumiem, kas izmantoti saskaņā ar atļaujām, ņemot vērā pielaidi, kas minēta Regulas (EK) Nr. 1291/2000 8. panta 4. punktā.

Paziņojumos par pieteikumiem un daudzumiem, kas minēti šā apakšpunkta pirmajā daļā, jānorāda:

▼B

a) daudzumu, par kuru saņem eksporta kompensācijas, katram lauksaimniecības produktu nomenklatūras 12 ciparu produkta kodam. Ja atļaujas izsniedz vairāk nekā vienam 12 ciparu kodam, jānorāda tikai pirmais kods;

b) daudzumi, sadalīti pēc kodiem, kas sagrupēti pēc galamērķa, ja kompensācijas vai izvedmuitas nodoklis atšķiras atkarā no galamērķa.

▼M6

2. Dalībvalstis attiecībā uz ievešanas atļaujām, kas nav paredzētas importa tarifu kvotu administrēšanai un kuras nepārvalda ar Regulu (EK) Nr. 1301/2006, izmantojot Komisijas sniegto paraugu un ievērojot Komisijas ieviestās datorsistēmas nosacījumus, katru dienu tikai elektroniski nosūta ziņojumu par atļaujās ietvertajiem kopējiem daudzumiem, sadalot tos pēc izcelsmes un pa produktu kodiem un – attiecībā uz mīkstajiem kviešiem – pa kvalitātes kategorijām. Izcelsmi norāda arī paziņojumos par rīsu ievešanas atļaujām.

▼B

17. pants

Regula (EK) Nr. 1162/95 tiek atcelta.

Tā paliek spēkā attiecībā uz atļaujām, kuras izsniegtas pirms šās regulas spēkā stāšanās dienas.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu, un tās lasa saskaņā ar VI pielikuma atbilstību tabulu.

18. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼B

I PIELIKUMS

IEVEŠANAS ATĻAUJU DERĪGUMA TERMIŅŠ

A. **Labībai**

KN kods	Apraksts	Derīguma termiņš
0709 90 60	Cukurkukurūza, svaiga vai dzesināta	45 dienas
0712 90 19	Kaltēta cukurkukurūza, vesela, sagriezta šķēlītēs, sasmalcināta vai pulverī, bet tālāk neapstrādāta, izņemot kukurūzas hibrīda sēklas materiālu	
1001 90 91	Mīksto kviešu un kviešu un rudzu maisījuma sēklas materiāls	
1001 90 99	Plēkšņu kvieši, mīkstie kvieši un kviešu un rudzu maisījums, kas nav paredzēts sēšanai	
1002 00 00	Rudzi	
1003 00	Mieži	
1004 00	Auzas	
1005 10 90	Kukurūza, izņemot hibrīda sēklas materiālu	
1005 90 00	Kukurūza, izņemot sēklas materiālu	
1007 00 90	Graudu sorgo, izņemot hibrīda sēklas materiālu	
1008	Griķi, sāre un miežabrāļi; cita labība	
1001 10	Cietie kvieši	
1101 00	Kviešu vai kviešu un rudzu maisījuma milti	60 dienas
1102 10 00	Rudzu milti	
1103 11	Kviešu putraimi un rupja maluma milti	
1107	Iesals, grauzdēts vai negrauzdēts	
	Produkti, kas uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 Pielikumā A	►M6 Līdz ceturtā mēneša beigām, kas ir pēc atļaujas faktiskās izsniegšanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 2. punkta nozīmē ◄

▼B

B. **Rīsiem**

KN kods	Apraksts	Derīguma termiņš
1006 10 21	Izkulti rīsi (nelobīti)	►M6 Līdz otrā mēneša beigām, kas ir pēc atļaujas faktiskās izsniegšanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 2. punkta nozīmē ◄
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Lobīti rīsi (*cargo* vai *brown*)	
1006 30	Daļēji vai pilnīgi slīpēti rīsi, arī pulēti vai glazēti	
1006 40 00	Šķeltie rīsi	►M6 Līdz trešā mēneša beigām, kas ir pēc atļaujas faktiskās izsniegšanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 2. punkta nozīmē ◄
1102 30 00	Rīsu milti	►M6 Līdz ceturtā mēneša beigām, kas ir pēc atļaujas faktiskās izsniegšanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 2. punkta nozīmē ◄
1103 19 50	Rīsu putraimi un rupja maluma milti	
1103 20 50	Rīsu granulas	
1104 19 91	Rīsu pārslas	
1108 19 10	Rīsu ciete	

▼B

II PIELIKUMS

IZVEŠANAS ATĻAUJU DERĪGUMA TERMIŅŠ

A. **Labībai**

KN kods	Produkta apraksts	Derīguma termiņš
0709 90 60	Cukurkukurūza, svaiga vai dzesināta	Līdz ceturtā mēneša beigām, skaitot no licences izdošanas brīža
0712 90 19	Kaltēta cukurkukurūza, vesela, sagriezta šķēlītēs, sasmalcināta vai pulverī, bet tālāk neapstrādāta, izņemot kukurūzas hibrīda sēklas materiālu	
1001 90 91	Mīksto kviešu un kviešu un rudzu maisījuma sēklas materiāls	
1001 90 99	Plēkšņu kvieši, mīkstie kvieši un kviešu un rudzu maisījums, kas nav paredzēts sēšanai	
1002 00 00	Rudzi	
1003 00	Mieži	
1004 00	Auzas	
1005 10 90	Kukurūza, izņemot hibrīda sēklas materiālu	
1005 90 00	Kukurūza, izņemot sēklas materiālu	
1007 00 90	Graudu sorgo, izņemot hibrīda sēklas materiālu	
1008	Griķi, sāre un miežabrāļi; cita labība	
1001 10	Cietie kvieši	
1101 00	Kviešu vai kviešu un rudzu maisījuma milti	
1102 10 00	Rudzu milti	
1103 11 90	Parasto kviešu un speltas kviešu putraimi un rupja maluma milti	
	Regulas (EEK) Nr. 1766/92 A pielikumā uzskaitītie produkti	
1103 11 10	Cieto kviešu putraimi un rupja maluma milti	
1107	Iesals, grauzdēts vai negrauzdēts	
	Iepriekšminētie produkti, kas izvesti ar atļaujām, kuru 20. iedaļā ir šāda norāde: “VVTT atļaujas — Pārtikas atbalsts”	Līdz ceturtā mēneša beigām, skaitot no licences izdošanas mēneša

▼B

B. **Rīsiem**

KN kods	Apraksts	Derīguma termiņš
1006 10 21	Izkulti rīsi (nelobīti)	Līdz ceturtā mēneša beigām, skaitot no licences izdošanas mēneša
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Lobīti rīsi (*cargo* vai *brown*)	
1006 30	Daļēji vai pilnīgi slīpēti rīsi, arī pulēti vai glazēti	
1006 40 00	Šķeltie rīsi	30 dienas
1102 30 00	Rīsu milti	Līdz ceturtā mēneša beigām, skaitot no licences izdošanas mēneša
1103 19 50	Rīsu putraimi un rupja maluma milti	
1103 20 50	Rīsu granulas	
1104 19 91	Rīsu pārslas	
1108 19 10	Rīsu ciete	
	Iepriekšminētie produkti, kas izvesti saskaņā ar atļaujām, kuru 20. iedaļā ietverti vārdi "Atļauja saskaņā ar VVTT — pārtikas atbalstu"	Līdz ceturtā mēneša beigām, skaitot no licences izdošanas mēneša

▼B

III PIELIKUMS

ĀKK valstu grupas, kas parakstījušas Lomes Konvenciju

I grupa	II grupa	III grupa	IV grupa	V grupa	VI grupa	VII grupa
Mauritānija	Čada	Angola	Sudāna	Seišela salas	Haiti	Papua-Jaungvineja
Mali	Centrālāfrikas Republika	Zambija	Džibutija	Komoru salas	Dominikānas Republika	Fidži
Nigēra	Benina	Malāvija	Etiopija	Madagaskara	Antigva un Barbuda	Kiribati
Senegāla	Nigērija	Mozambika	Somālija	Maurīcija	Bahamu salas	Zālamana salas
Burkinafaso	Kamerūna	Namībija	Uganda		Barbadosa	Samoa
Gambija	Ekvatoriālā Gvineja	Botsvāna	Kenija		Beliza	Tonga
Gvineja-Bisava	Santome un Prinsipi	Zimbabve	Tanzānija		Dominika	Tuvalu
Gvineja	Gabona	Lesoto			Grenāda	Vanuatu
Zaļā raga salas	Kongo	Svazilenda			Jamaika	
Sjerraleone	Kongo Demokrātiskā Republika				Sentkitsa-Nevisa	
Libērija	Ruanda				Sentlūsija	
Ziloņkaula Krasts	Burundi				Sentvinsenta un Grenadīnas	
Gana					Trinidāda un Tobāgo	
Togo					Gajāna	
					Surinama	

▼**M7**

_____

▼B

V PIELIKUMS

Atceltā regula un tās secīgie grozījumi

Komisijas Regula (EK) Nr. 1162/95	(OV L 117, 24.5.1995., 2. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1517/95, tikai attiecībā uz tās 9. pantu	(OV L 147, 30.6.1995., 51. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1518/95, tikai attiecībā uz tās 7. pantu	(OV L 147, 30.6.1995., 55. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1617/95	(OV L 154, 5.7.1995., 5. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1861/95	(OV L 177, 28.7.1995., 86. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 2147/95	(OV L 215, 9.9.1995., 4. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 2917/95	(OV L 305, 19.12.1995., 53. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 285/96	(OV L 37, 15.2.1996., 18. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1029/96	(OV L 137, 8.6.1996., 1. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1527/96	(OV L 190, 31.7.1996., 23. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 932/97	(OV L 135, 27.5.1997., 2. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 444/98 (precizēta ar Regulu (EK) Nr. 2067/2002, OV L 318, 22.11.2002., 6. lpp.)	(OV L 56, 26.2.1998., 12. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1432/1999	(OV L 166, 1.7.1999., 56. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 2110/2000	(OV L 250, 5.10.2000., 23. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 409/2001	(OV L 60, 1.3.2001., 27. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 2298/2001, tikai attiecībā uz atsauci, kas minēta tās 5. pantā uz Regulas (EK) Nr. 1162/95 11.a punktu	(OV L 308, 27.11.2001., 16. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 904/2002	(OV L 142, 31.5.2002., 25. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1006/2002	(OV L 153, 13.6.2002., 5. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1322/2002	(OV L 194, 23.7.2002., 22. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 2305/2002	(OV L 348, 21.12.2002., 92. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 498/2003	(OV L 74, 20.3.2003., 15. lpp.)

▼B

VI PIELIKUMS

ATBILSTĪBU TABULA

Regula (EK) Nr. 1162/95	Šī regula
1. panta pirmais un otrais ievilkums	1. panta a) un b) apakšpunkts
2. pants	2. pants
3. pants	3. pants
4. panta 1. punkts	4. panta 1. punkts
4. panta 2. punkts, pirmās daļas pirmais, otrais, trešais un ceturtais ievilkums	4. panta 2. punkta a)–d) apakšpunkts
4. panta 2. punkta otrā daļa	4. panta 2. punkta otrā daļa
5. pants	5. pants
6. pants	6. pants
7. panta 1. punkts	7. panta 1. punkts
7. panta 1.a punkts	7. panta 2. punkts
7. panta 2. punkts, pirmās daļas pirmais, otrais un trešais ievilkums	7. panta 3. punkta a)–c) apakšpunkts
7. panta 2. punkta otrā daļa	7. panta 3. punkta otrā daļa
7. panta 2.a punkts	7. panta 4. punkts
7. panta 3. punkts	8. panta 1. punkts
7. panta 3.a punkts	8. panta 2. punkts
7. panta 4. punkts	8. panta 3. punkts
7.a panta 1. un 2. punkts	9. panta 1. un 2. punkts
7.a panta 3. punkta a)–f) apakšpunkts	9. panta 3. punkta a)–f) apakšpunkts
7.a. panta 3. punkta g) apakšpunkts	9. panta 3. punkta otrā daļa
7.a panta 4. līdz 6. punkts	9. panta 4. līdz 6. punkts
8. pants	10. pants
9. panta 1. punkts	11. panta 1. punkts
9. panta 2. punkta pirmā daļa	11. panta 2. punkta pirmā daļa
9. panta 2. punkta otrās daļas pirmais un otrais ievilkums	11. panta 2. punkta otrās daļas a) un b) apakšpunkts
9. panta 2. punkta trešā daļa	11. panta 2. punkta trešā daļa
9. panta 3. līdz 8. punkts	11. panta 3. līdz 8. punkts
10. panta a) punkta pirmais, otrais un trešais ievilkums	12. panta a) apakšpunkta (i)–(iii) nodalījums
10. panta b) punkta pirmais un otrais ievilkums	12. panta b) apakšpunkta (i) un (ii) nodalījums
10. panta c) un d) punkts	12. panta c) un d) punkts
11. pants	13. pants
12. panta 1. punkts	14. panta 1. punkts
12. panta 1.a punkts	14. panta 2. punkts
12. panta 2. punkts	14. panta 3. punkts
12. panta 2.a punkta pirmā, otrā, trešā un ceturtā daļa	14. panta 4. punkta a)–d) apakšpunkts
12. panta 3. punkts	15. panta 1. punkts
12. panta 4. punkts	15. panta 2. punkts
12. panta 4.a punkts	15. panta 3. punkts

▼B

Regula (EK) Nr. 1162/95	Šī regula
12. panta 5. punkta pirmā daļa	15. panta 4. punkta pirmā daļa
12. panta 5. punkta otrās daļas a) apakšpunkta pirmā daļa	15. panta 4. punkta otrās daļas a) apakšpunkts
12. panta 5. punkta otrās daļas a) apakšpunkta 2. daļa	—
12. panta 5. punkta otrās daļas b) apakšpunkts	15. panta 4. punkta otrās daļas b) apakšpunkts
12. panta 5. punkta ceturtā un piektā daļa	15. panta 4. punkta trešā, ceturtā un piektā daļa
13. panta 1. punkta a) apakšpunkta pirmās daļas (i) apakšpunkta pirmais ievilkums	16. panta 1. punkta pirmās daļas a) apakšpunkta (i) nodalījums
13. panta 1. punkta a) apakšpunkta pirmās daļas (i) apakšpunkta otrais ievilkums	16. panta 1. punkta pirmās daļas a) apakšpunkta (ii) nodalījums
13. panta 1. punkta a) apakšpunkta pirmās daļas (ii) apakšpunkts	16. panta 1. punkta pirmās daļas a) apakšpunkta (iii) nodalījums
13. panta 1. punkta b) apakšpunkts	16. panta 1. punkta pirmā daļa, b) apakšpunkts
13. panta 1. punkta c) apakšpunkts	16. panta 1. punkta pirmā daļa, c) apakšpunkts
13. panta 1. punkta a) apakšpunkta otrās daļas pirmais un otrais ievilkums	16. panta 1. punkta otrās daļas a) un b) apakšpunkts
13. panta 2. punkts	16. panta 2. punkts
—	17. pants
14. pants	—
15. pants	18. pants
I, II, III un IV pielikums	I, II, III un IV pielikums
—	V pielikums
—	VI pielikums

▼M7

VII PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 3. panta 1. punktā

— *bulgāru valodā*: Оферирaн размер на основното възстановяване при износ

— *spāņu valodā*: Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado

— *čehu valodā*: Nabídková výše pro základní vývozní náhradu

— *dāņu valodā*: Tilslagssats for basiseksportrestitutionen

— *vācu valodā*: Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung

— *igauņu valodā*: Pakkumiskutsega kinnitatud eksporditoetus

— *grieķu valodā*: Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βάσεως κατά την εξαγωγή

— *angļu valodā*: Tendered rate of basic export refund

— *franču valodā*: Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé

— *itāliešu valodā*: Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato

— *latviešu valodā*: Pamata izvešanas kompensācijas likme

— *lietuviešu valodā*: Pagrindinės eksporto grąžinamosios išmokos dydis

— *ungāru valodā*: Az alap export-visszatérítés megítélt hányada

— *maltiešu valodā*: Rata aġġudikata ta' rifużjoni bażika fuq l-esportazzjoni

— *holandiešu valodā*: Gegunde basisrestitutie bij uitvoer

— *poļu valodā*: Przyznana stawka podstawowej refundacji wywozowej

— *portugāļu valodā*: Taxa de restituição de base à exportação adjudicada

— *rumāņu valodā*: Rată de restituire de bază la exportul adjudecat

— *slovāku valodā*: Základná sadzba vývoznej náhrady ustanovená v rámci výberového konania

— *slovēņu valodā*: Dodatna stopnja dajatve na osnovi izvoznih nadomestil

— *somu valodā*: Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä

— *zviedru valodā*: Anbudssats för exportbidrag

▼M7

VIII PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 3. panta 2. punktā

— *bulgāru valodā*: Оферирaн размер на износна такса

— *spāņu valodā*: “Tipo del gravamen a la exportación adjudicado”

— *čehu valodā*: Nabídková výše vývozního cla

— *dāņu valodā*: Tilslagssats for eksportafgiften

— *vācu valodā*: Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe

— *igauņu valodā*: Pakkumiskutsega kinnitatud ekspordimaks

— *grieķu valodā*: Ύψος φόρου κατά την εξαγωγή

— *angļu valodā*: Tendered rate of export tax

— *franču valodā*: Taux de la taxe à l'exportation adjugé

— *itāliešu valodā*: Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata

— *latviešu valodā*: Izvešanas muitas nodevas likme

— *lietuviešu valodā*: Eksporto muito mokesčio dydis

— *ungāru valodā*: Az exportadó megítélt mértéke

— *maltiešu valodā*: Rata aġġudikata ta' taxxa fuq l-esportazzjoni

— *holandiešu valodā*: Gegunde belasting bij uitvoer

— *poļu valodā*: Przyznana stawka podatku eksportowego

— *portugāļu valodā*: Taxa de exportação adjudicada

— *rumāņu valodā*: Rată din taxa de export adjudecată

— *slovāku valodā*: Vývozný poplatok ustanovený v rámci výberového konania

— *slovēņu valodā*: Dodatna stopnja dajatve za izvozno pristojbino

— *somu valodā*: Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä

— *zviedru valodā*: Anbudssats för exportavgift

▼M7

IX PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 5. pantā

— *bulgāru valodā*: Не се прилага износна такса

— *spāņu valodā*: Gravamen a la exportación no aplicable

— *čehu valodā*: Vývozní clo se nepoužije

— *dāņu valodā*: Eksportafgift ikke anvendelig

— *vācu valodā*: Ausfuhrabgabe nicht anwendbar

— *igauņu valodā*: Ekspordimaksu ei kohaldata

— *grieķu valodā*: Μη εφαρμοζόμενος φόρος κατά την εξαγωγή

— *angļu valodā*: Export tax not applicable

— *franču valodā*: Taxe à l'exportation non applicable

— *itāliešu valodā*: Exportadó nem alkalmazandó

— *latviešu valodā*: Izvešanas muita netiek piemērota

— *lietuviešu valodā*: Eksporto muitas netaikytinas

— *ungāru valodā*: Izvešanas muita netiek piemērota

— *maltiešu valodā*: Taxxa fuq l-esportazzjoni mhux applikabbli

— *holandiešu valodā*: Uitvoerbelasting niet van toepassing

— *poļu valodā*: Podatku eksportowego nie stosuje się

— *portugāļu valodā*: Taxa de exportação não aplicável

— *rumāņu valodā*: Taxă la export neaplicabilă

— *slovāku valodā*: Vývozný poplatok sa neuplatňuje

— *slovēņu valodā*: Izvozni davek ni sprejemljiv

— *somu valodā*: Vientimaksua ei sovelleta

— *zviedru valodā*: Exportavgift icke tillämplig

▼M7

X PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 7. panta 2. punkta ceturtajā daļā

— *bulgāru valodā*: Ограничение, предвидено в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *spāņu valodā*: Limitación establecida en apartado 2 del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *čehu valodā*: Omezení dle čl. 7 ods. 2 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *dāņu valodā*: Begrænsning, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *vācu valodā*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *igauņu valodā*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 7 lõikele 2

— *grieķu valodā*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *angļu valodā*: Limitation provided for in Article 7(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *franču valodā*: Limitation prévue à l'article 7, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *itāliešu valodā*: Limitazione prevista all'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *latviešu valodā*: Ierobežojumi noteikti Regulas (EK) Nr. 1342/2003 7. panta 2. daļā

— *lietuviešu valodā*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 7 straipsnio 2 dalyje

— *ungāru valodā*: Az 1342/2003/EK rendelet 7. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *maltiešu valodā*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *holandiešu valodā*: Beperking als bepaald in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *poļu valodā*: Ograniczenie przewidziane w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugāļu valodā*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 7.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *rumāņu valodā*: Limitare prevăzută la articolul 7, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *slovāku valodā*: Obmedzenie v súlade s článkom 7 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *slovēņu valodā*: Omejitev določena v členu 7(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *somu valodā*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 7 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *zviedru valodā*: Begränsning enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

XI PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 8. panta 2. punktā

— *bulgāru valodā*: Ограничение, предвидено в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *spāņu valodā*: Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 8 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *čehu valodā*: Omezení dle čl. 8 ods. 2 nařízení č. 1342/2003

— *dāņu valodā*: Begrænsning, jf. artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *vācu valodā*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 8 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *igauņu valodā*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 8 lõikele 2

— *grieķu valodā*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *angļu valodā*: Limitation provided for in Article 8(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *franču valodā*: Limitation prévue à l'article 8, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *itāliešu valodā*: Limitazione prevista all'articolo 8, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *latviešu valodā*: Ierobežojumi noteikti Regulas (EK) Nr. 1342/2003 8. panta 2. daļā

— *lietuviešu valodā*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 8 straipsnio 2 dalyje

— *ungāru valodā*: Az 1342/2003/EK rendelet 8. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *maltiešu valodā*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *holandiešu valodā*: Beperking als bepaald in artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *poļu valodā*: Ograniczenie przewidziane w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugāļu valodā*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *rumāņu valodā*: Limitare prevăzută la articolul 8, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *slovāku valodā*: Obmedzenie v súlade s článkom 8 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *slovēņu valodā*: Omejitev določena v členu 8(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *somu valodā*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *zviedru valodā*: Begränsning enligt artikel 8.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

XII PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 9. panta 3. punkta e) apakšpunktā

— *bulgāru valodā*: Износ съгласно член 9 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *spāņu valodā*: Exportación conforme al artículo 9 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *čehu valodā*: Vývoz v souladu s čl. 9 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *dāņu valodā*: Udførsel i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *vācu valodā*: Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 9 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *igauņu valodā*: Eksport vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklile 9

— *grieķu valodā*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *angļu valodā*: Export in accordance with Article 9 of Regulation (EC) No 1342/2003

— *franču valodā*: Exportation conformément à l'article 9 du règlement (CE) nº 1342/2003

— *itāliešu valodā*: Esportazione in conformità all'articolo 9 del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *latviešu valodā*: Izvešana saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1342/2003 9. pantu

— *lietuviešu valodā*: Eksportas vadovaujantis reglamento (EB) Nr. 1342/2003 9 straipsniu

— *ungāru valodā*: Az 1342/2003/EK rendelet 9. cikkével összhangban bonyolított export

— *maltiešu valodā*: Esportazzjoni b'mod konformi ma' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *holandiešu valodā*: Uitvoer op grond van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *poļu valodā*: Wywóz w myśl art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugāļu valodā*: Exportação conforme o artigo 9.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *rumāņu valodā*: Export în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *slovāku valodā*: Vývoz v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *slovēņu valodā*: Izvoz v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *somu valodā*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 9 artiklan mukainen vienti

— *zviedru valodā*: Export i överensstämmelse med artikel 9 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

XIII PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 9. panta 3. punkta f) apakšpunktā

— *bulgāru valodā*: Без възстановяване при износ

— *spāņu valodā*: Sin restitución por exportación

— *čehu valodā*: Žádná vývozní náhrada

— *dāņu valodā*: Uden eksportrestitution

— *vācu valodā*: Ohne Ausfuhrerstattung

— *igauņu valodā*: Eksporditoetuseta

— *grieķu valodā*: Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή

— *angļu valodā*: No export refund

— *franču valodā*: Sans restitution à l'exportation

— *itāliešu valodā*: Senza restituzione all'esportazione

— *latviešu valodā*: Izvešanas kompensācijas nav

— *lietuviešu valodā*: Eksporto grąžinamosios išmokos nėra

— *ungāru valodā*: Export-visszatérítés nélkül

— *maltiešu valodā*: Mingħajr rifużjoni fuq l-esportazzjoni

— *holandiešu valodā*: Zonder uitvoerrestitutie

— *poļu valodā*: Bez refundacji wywozowej

— *portugāļu valodā*: Sem restituição à exportação

— *rumāņu valodā*: Fără restituire la export.

— *slovāku valodā*: Bez vývoznej náhrady

— *slovēņu valodā*: Brez izvoznih nadomestil

— *somu valodā*: Ilman vientitukea

— *zviedru valodā*: Utan exportbidrag